Feliz Dianan di Fiesta!

ISLA ONLINE

Diaranson 12 December 2018

Email: prensa@arubagovernment.aw Tel: 528-4900

UN ISLA

Noticia di Gobierno

Transparente



GOBIERNO DI ARUBA

Cu e reforma fiscal Gabinete Wever-Croes kier logra e cambio husto pa ciudadanonan di pais Aruba. Mas progreso y bienestar pa tur.



Durante tratamento di Presupuesto Supletorio 2018:

PROME MINISTER TA ENTREGA UN RELATO ANUAL DI SU MINISTERIO



Parlamento dialuna ultimo a trata Presupuesto Supletorio 2018. Durante e reunion aki, Prome Minister, encarga cu Asuntonan General, a entrega un Relato Anual di su ministerio. 'Jaarverslag 2018 Ministerie Algemene Zaken'.

E mandatario a pone riba e kaft di e relato un potret di e Faro di Aruba como un refleccion simbolico di e pasado y futuro di nos pais. Mescos cu e Faro ta tira su luz for di loke a pasa caba y lag'e atras y ta tira su luz riba locual tin nos dilanti, e Relato Anual di Premier Wever-Croes tambe ta tira un luz y ta refleha tur locual a wordo logra den Ministerio di Asuntonan General den lineanan grandi den e aña nos tras y ta enfoca riba locual ta spera nos di awo en adelante.

"Hopi trabou a wordo eherce den poco tempo resultando den logronan grandi. Awo mi ta sigui enfoca riba futuro pa logra mas pa mi dushi pueblo di Aruba", Prome Minister Evelyn Wever-Croes ta enfatisa.

Pa lesa e Relato Anual di Prome Minister, subi riba Pagina di Facebook di Gabinete Wever-Croes pa e link pa ISSUU. Y tambe por lesa esaki riba App Gobierno di Aruba.



Pa Presupuesto 2018:
Contrario na e Gobierno anterior:

GABINETE WEVER-CROES A ENTREGA PRESUPUESTO SUPLETORIO 2018 'BUDGET NEUTRAL'

No tin deficit adicional

Durante tratamento di Presupuesto Supletorio den Parlamento dialuna ultimo, Gobierno di Aruba a duna cuenta na Parlamento y a demostra cu pa 2018 no a gasta ni un cen mas di loke cu Parlamente a autorisa na prome instante. Prome Minister Evelyn Wever-Croes a entrega su Relato Anual den e reunion aki.

Prome Minister a duna un comparacion entre e gobierno anterior y e logro di Gabinete Wever-Croes. E Gobierno anterior di AVP cada aña a presenta deficitnan na Parlamento cu tawata varia di entre 1.8 miyon florin te na 210 miyon florin. Gabinete Wever-Croes a entrega Presupuesto 2018 sin deficit adicional na fin di aña. Esaki, Prome Minister ta considera un logro sumamente grandi.

Prome Minister a trece dilanti cu finansa ta hopi crucial pa e debido funcionamento di henter Gobierno. Pero mes importante y indespensabel ta tambe e control riba finansa na unda cu Parlamento ta hunga un rol hopi importante. E mandatario principal di nos pais a felicita y gradici Parlamento pa ta critico riba finansa. Ya caba na april, Parlamento a duna Gobierno aprobacion pa Presupuesto 2018 y na mes momento a indica pa Gobierno bin bek Parlamento mita di aña pa duna cuenta.

"E control di Parlamento ta asina importante y indespensabel pa e motibo cu nos a firma un protocol cu Hulanda cu ta significa fin di CAFT cu lo nifica tambe cu nos mes mester ta bon prepara pa nos mes por sigui cu e control na e momento cu CAFT bay y Aruba haya su autonomia financiero bek den nos man. Palabracion ta cu Aruba lo cuminsa traha riba su propio 'Begrotingskamer' pa asina haya su autonomia bek porlo tanto ta hopi importante pa Parlamento eherce su funcion di control", Prome Minister a enfatisa.

Durante e reunion, Prome Minister a gradici tambe e departamentonan di Gobierno, Minister di Finansa Xiomara Ruiz-Maduro y Parlamento pa e trabounan grandi haci pa tene finansana ordo.

Den pasado, e Presupuesto Supletorio tawata wordo trata durante e ultimo dianan y te hasta oranan, di aña. E biaha aki, tres siman prome cu aña caba, Parlamento ta trata Presupuesto Supletorio. Esaki, segun Prome Minister sigur ta algo pa elogia.

Ademas di esaki, Presupuesto Supletorio 2018 ta 'budget neutral' cu kiermeen cu e no ta bin cu deficit adicional manera cu esnan di e gobierno di pasado di AVP. Apesar di tur e retonan cu Gabinete Wever-Croes a encontra y e sorpesanan adicional cu a bin durante aña origen di mal maneho di Gobierno anterior, ta un logro grandi cu asina mes a mantene Presupuesto Supletorio 'budget neutral' y esaki, e Premier ta expresa cu ta di elogia.

"Un di e sorpresanan aki ta cu mester paga 7.2 miyon florin extra na Sache, cu ta e garantianan cu e Gobierno di AVP a duna na 1987. Tambe e aña aki mester a paga 65 miyon florin na tur e proyectonan PPP y otro aña mester paga 80 miyon florin. Asina mes, Presupuesto Supletorio a keda riba e mesun suma di deficit cu Parlamento a aproba na april. Nos a encontra e retonan aki, nos a enfrenta nan y nos a busca solucion. Pasobra ta esaki ta e manera pa pone Aruba bek riba e finansa publico sostenibel y saludabel", Prome Minister a expresa durante e reunion den Parlamento.



TOTAL DI DEFICIT ADICIONAL DEN PRESUPUESTO SUPLETORIO

2010 - 2018

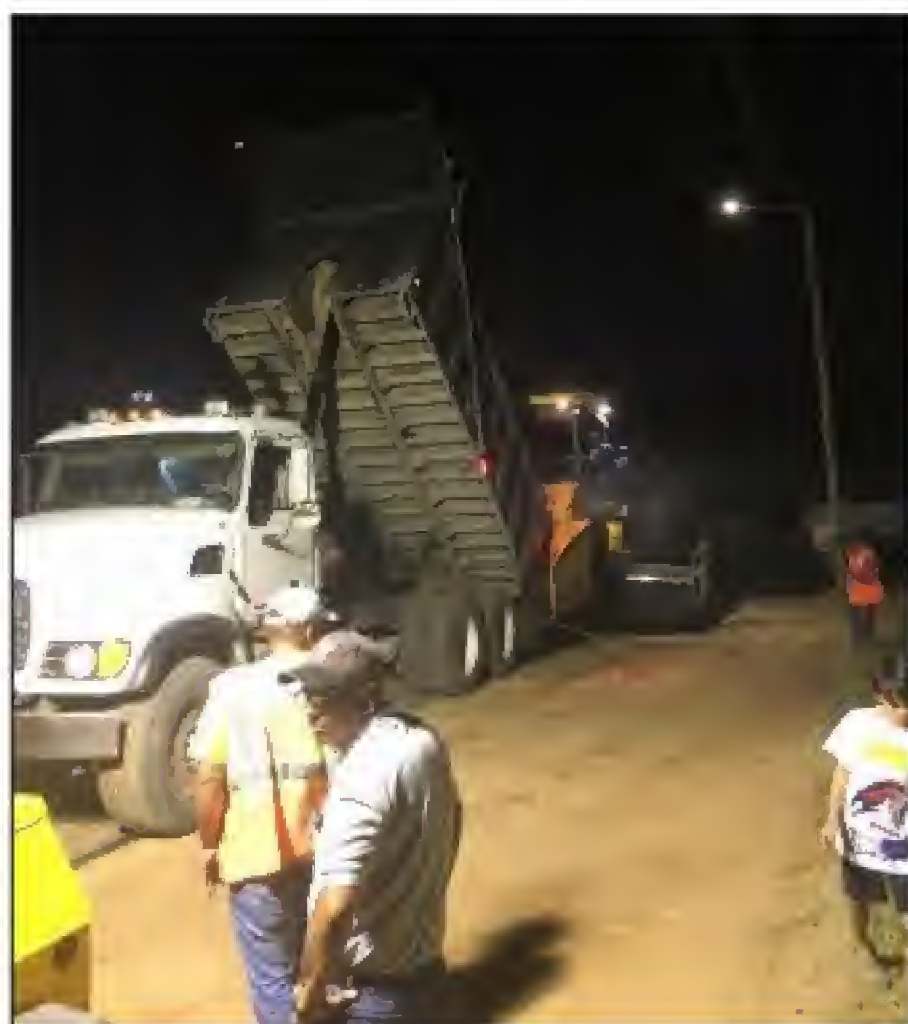
	AVP	GABINETE WEVER-CROES
2010	---	
2011	5.200.000	
2012	1.867.300	
2013	75.644.200	
2014	210.815.100	
2015	11.156.100	
2016	4.975.724*	
2017	130.000.000	
2018		0
TOTAL	439.658.424	0

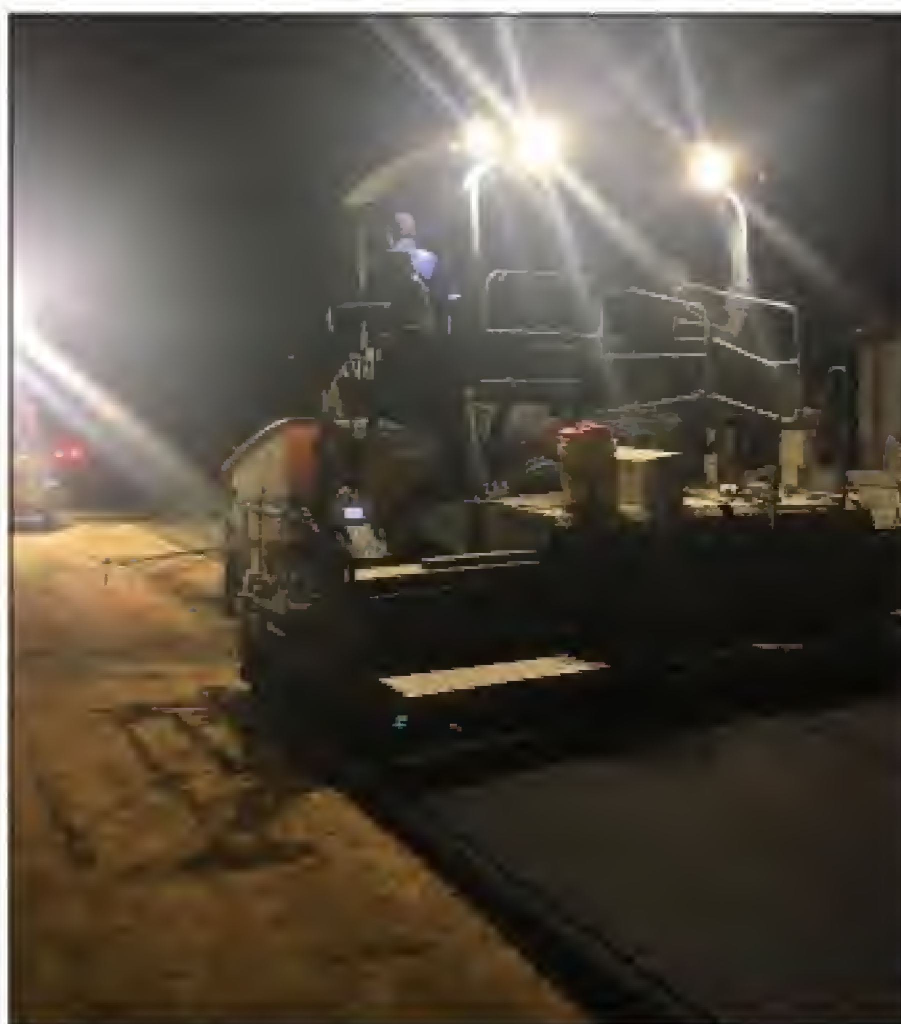
* Coregi cu conclusion di ARA cu den 2016 tabatin "onrechtmatige overschrijdingen"



DOW ACTIVO DEN ORANAN DI ANOCHI TAMBE!

Team di DOW den oranan di anochi den Boegoeroei y vecindario, trahando na beneficio di e bario cu pa mas di 20 aña ta warda riba nan caminda. Poco poco pero sigur ta yega den tur bario y den tur skina di Aruba.







Minister Otmar Oduber ta anuncia inicio proceso di RFP

PASO SUMAMENTE IMPORTANTE PA YEGA NA SOLUCION DI MANEHO DI DESPERDICIO NA ARUBA



Minister di Desaroyo Teritorial Infrastructura y Medio Ambiente Otmar Oduber a informa comunidad completo di un otro paso importante tuma den e proceso pa por crea un strategia/ plan pa por tin un maneho di desperdicio responsabel y sostenibel na Aruba. 7 di december 2018 notice di e Request For Proposal (RFP) a wordo publica den tur nos corantnan, Landscourant y den medionan di comunicacion internacional.

E RFP ta e momento unda cu companianan local y internacional por registra nan mes pa asina por participa den e proceso di RFP aki. Cual ta sumamente importante pa por yega na e solucion di maneho di desperdicio den forma responsabel y sostenibel. E RFP specificamente ta sali for di Pais Aruba, na unda cu Pais Aruba ta e organo cu ta publica esaki y ta specificamente pa por haya e mihor tecnologia y mihor ofertanan pa locual ta un 'waste to energy facility'. Algo cu den industria ta wordo yama 'solid waste treatment facility'. Partidonan interesa cu ta serio por registra nan mes por medio di e website cu ta ubica den e publicacion akinan, unda cu nan lo wordo registra. Despues di un tempo nan lo ricibi e informacionnan necesario pa por sigui cu e trayecto aki.

E temporada cu por registra ta desde 7 di december 2018 te cu 28 di december 2018. Ta enfatisa cu e momento aki e proceso ta sumamente importante, un proceso di trabounan cu a inicia fin di aña pasa cu diferente partnernan incluyendo WEB, TNO y Waste Management Taskforce cu ta consisti di un grupo masha diverso di organisacionnan den sector publico como tambe sector priva. Tur e trabounan aki a conduci na e RFP aki cu ta e etapa importante cu a inicia pa asina yega na e solucion pa maneho di desperdicio responsabel como tambe sostenibel.

Siguramente ta invita comunidad completo pa keda sigui nos medionan di comunicacion y keda pendiente di mas informacion pa conhuntamente cu Pais Aruba yega poco poco pero sigur, den e direccion di por tin solucion pa e problema di desperdicio na Aruba.



GOBIERNO DI ARUBA

PUBLIC REQUEST FOR PROPOSAL SUMMARY NOTICE

The Government of Aruba intends to solicit proposals from the waste-to-energy industry for the implementation of a "Solid Waste Treatment Facility" through a Request for Proposal (RFP) procurement process.

Interested parties must register to participate in this Request for Proposal. Registration to participate will open on December 7th, 2018. Registration to participate will close on December 28th, 2018 at 23:59 (UTC -4, Oranjestad Aruba).

The SWTF RFP Registration page link: https://uniq2018.wufoo.com/forms/m58h3uu1nzg0uw/. The link to the registration page will be announced on the website of the Government of Aruba (http://www.gobierno.aw/) as well. To complete the registration, the interested parties will need to upload on the registration page the authorized agent's passport copy, certificate of incumbency, certificate of good standing/chamber of commerce registration, and shareholders registration/ proof of stock exchange. After completing the registration form successfully, the SWTF Request for Proposal documents will be available for download via a link, this link will be sent to the registered participant's email address as well. Registrations to participate that are not received by the Contracting Authority within this period will not be accepted by the Contracting Authority for participation.

The Proposal Submission Deadline will be April 12th, 2019, 13:59 (1:59 PM) Aruba time. Proposal Submission Address: Johnson Notary Services, Italiestraat 50 unit 10 & 10-A, Orange Plaza, Aruba, attn. Project Solid Waste Treatment Facility. The Proposals will then be opened on the same day by a civil-law notary starting at 14:00 (2:00 PM) Aruba time.

The email address for all dialogue and clarifications from and to Proposers will be swtf.tender@gobierno.aw, email subject: "company name"-"dialogue topic".



GOBIERNO DI ARUBA

authorized agent's passport copy, certificate of incumbency, certificate of good standing/chamber of commerce registration, and shareholders registration/ proof of stock exchange. After completing the registration form successfully, the SWTF Request for Proposal documents will be available for download via a link, this link will be sent to the registered participant's email address as well. Registration to participate will close on December 28th, 2018 at 23:59 (UTC -4, Oranjestad Aruba). Registrations to participate that are not received by the Contracting Authority within this period will not be accepted by the Contracting Authority for participation.

Time schedule

A mandatory site visit and conference will be organized in Aruba by the Contracting Authority for all Proposers on January 18th, 2019. The Contracting Authority will hold this meeting to visit the SWTF site and to give clarification of the instructions to Proposers. Proposers may submit requests for clarification by e-mail until February 1st, 2019. The Contracting Authority will supply clarifications for timely submitted requests no later than February 15th, 2019.

The Proposal Submission Deadline will be April 12th, 2019, 13:59 (1:59 PM) Aruba time. Proposal Submission Address: Johnson Notary Services, Italiestraat 50 unit 10 & 10-A, Orange Plaza, Aruba, attn. Project Solid Waste Treatment Facility. The Proposals will then be opened on the same day by a civil-law notary starting at 14:00 (2:00 PM) Aruba time. Proposals received by the Contracting Authority after this date and time, or in languages other than English will not be accepted by the Contracting Authority for participation. After evaluation of the received proposals, the Contracting Authority will announce the Successful Proposer no later than July 19th, 2019. Contingent to negotiations with the successful Proposer, the Government of Aruba will seek to award the concession to operate to the successful Proposer no later than January 6th, 2020.

Announcements and exchange of information regarding the RFP will be done through mail, e-mail, public media, or by a combination of these means. In the event of modification of the RFP documents, this will be communicated to all registered participants by means of the registered email address.

Selection- and award criteria

The Contracting Authority envisions that the successful Proposer will be able to demonstrate expertise and capability by having successfully implemented a minimum of five (5) waste-to-energy facilities based on mass-burn incineration over the last ten (10) years, including long-term commercial operation and maintenance. Therefore, the evaluation process will consist of a qualification stage (including but not limited to intended source of funding), followed by technical and financial evaluations. The technical and financial components of proposals will be evaluated only for those Proposers that meet the requirements specified in the RFP and qualify based on a proven track record. The Contracting Authority will constitute an Evaluation Committee that will examine and evaluate the Proposals in accordance with the provisions specified in the RFP document. The concession will be awarded based on the proposal with the best value.

Applicable regulations

Decision of the council of Ministers authorizing the Minister of Spatial Development, Infrastructure and Environment to conduct RFP procedures. As per the State Ordinance on Accountancy (Comptabiliteitsverordening) a yet to be obtained authorization by the Parliament of Aruba State Ordinance authorizing the Minister of Spatial Development, Infrastructure and Environment to conclude one or more agreements within the context of the implementation of a Solid Waste Treatment Facility in Aruba as part of the new sustainable waste management system.



Gobierno di Aruba

PUBLIC REQUEST FOR PROPOSAL NOTICE

The Government of Aruba intends to solicit proposals from the waste-to-energy industry for the implementation of a "Solid Waste Treatment Faciley" through a Request for Proposal (RFP) procurement process.

The Contracting Authority is:

The public legal entity Aruba, legally represented for these purposes by the Minister of Spatial Development, Infrastructure and Environment.

Contact information Contracting Authority:

The email address for all dialogue and clarifications from and to Proposers will be swtf.tender@gobierno.aw, email subject: "company name"-"dialogue topic".

Proposal Submission Address: Johnson Notary Services, Italiestraat 50 unit 10 & 10-A, Orange Plaza, Aruba, attn. Project Solid Waste Treatment Facility.

Brief description of the project

In view of the protection of public health and conservation of the environment and in order to keep pace with evolving international standards and best practices, the Government of Aruba has established the objective to transition from the current solid waste management system to a new sustainable and sanitary waste management system. The Government of Aruba is therefore seeking private sector participation to improve the management of solid waste in Aruba through the design, construction, financing, operation and maintenance of a Solid Waste Treatment Facility (SWTF) on a Design-Build-Own-Operate-Transfer ("DBOOT") basis.

Scope of the contract:

The main objective of the SWTF will be the mass-burn incineration of solid waste in order to produce electrical energy, recover materials for recycling purposes, and to reduce the volume of ash residues for sanitary landfilling. The facility will meet stipulated working conditions, pollution norms and guidelines as per Aruba environmental and health standards.

The estimate construction duration of the facility is 1½ years after award of the concession to operate. The developer will perform operation and maintenance duties on the SWTF from the commencement date until 20 years after the completion of the construction work. At the end of this period, the developer will transfer the assets to the Government of Aruba under certain conditions.

Registration to participate

The RFP process, background information, requirements and instructions to Proposers will be described in the RFP documents. Interested parties must register to participate in this Request for Proposal. Registration to participate will open on December 7th, 2018. The SWTF RFP Registration page link: https://uniq2018.wufoo.com/forms/m58h3uu1nzg0uw/. The link to the registration page will be announced on the website of the Government of Aruba (http://www.gobierno.aw/) as well. To complete the registration, the interested parties will need to upload on the registration page the



GRAN FINAL DI MANIC MONDAY - GANG DI ARTE

Dialuna anochi dia 10 di december a tuma luga den Cas di Cultura e Gran Final di e competencia di talento combina Manic Monday/ Gang di Arte, cu a representa e union di Cas di Cultura (CdC) y Departamento di Cultura Aruba (DCA) den e aña di hubileo di ambos organisacion. Sinembargo e tabata e ultimo proyecto na 2018 cu a marca e hubileonan aki. Previamente na luna di october CdC y DCA hunto a organisa e Congreso Arte di Tarima y e Concierto di Gala cual ambos a wordo gaba pa nan contenido profundo, diferente y entreteniente.

Prome cu e Gran Final, e competencia di talento a conoce dos pre-final den october y november. E resultado di esaki tabata 14 finalista den e ramonan di canto, rap, musica (banda), arte visual, arte di palabra, teatro y baile. E Gran Final dia 10 di december a demostra hobennan creativo, cu perseverancia y cu ta proyecta meta mas aleu pa cu nan desaroyo creativo. Un bunita laso a forma entre e hobennan mes, bou di e liderazgo di John Freddy Montoya y Julie Merencia di DCA, mientras Cas di Cultura a crea espacio pa ensayonan, promocion y aporte tecnico entre otro.

Mientras cu e show a conoce varios contratiempo cu a pone e show bay largo, e ekipo tecnico y di produccion a haci lo maximo pa e participantenan por a sinti nan comodo pa nan por ehecuta nan presentacion. E maestronan di ceremonia Juelle Thodé, Junior Tromp y guest di Corsow srta. Lilimar Valencia di Teatro Luna Blou a percura pa un bon entretenimiento di publico y bon animo.

E presentacionnan cu e hobennan a crea tabata tin e enfoke riba Papiamento como refleho di 2018 como aña di Papiamento. A scucha rock na Papiamento, arte di palabra, composicionnan nobo y baile riba hitnan na Papiamento. Tabata interesante di presencia con hobennan cu kisas tabata presenta den Ingles of Spaño so anteriormente a sobresali door di reta nan mes pa crea un obra na Papiamento. E resultadonan a sorpresa publico agradabelmente. E presentacionnan lo ta visto pronto riba pagina di Facebook di tanto Manic Monday como di Gang di Arte Aruba.

E resultadonan di e Gran Final tabata lo sigiente:
Premio Popular: Kelsey Westerburger
Premio miho mensahe: Sombra (Lucius Kanaar, Guicel Krozendijk, Jeston Arends, Manuel Alfonzo Lopez Hernandez
Premio Papiamento segundo luga: Shjakayne Manuela
Premio Papiamento prome luga: Kevin 'Nahliel' Marquez





Di 3 finalista: Seshaji (Tyrone Chirino, Ferghall Vlaun, Rogianne Wijman)
Di 2 finalista: Seshafam (Joel Recappe, Ginsing Obispo, Lenny Espinal)
Prome finalista: BMT (Brandon & Zef Kerr)
Ganado absoluto: Cy-Anne Simmons
Cas di Cultura y Departamento di Cultura Aruba ta gradici tur participante y tur colaborador cu a haci e serie di competencianan aki posibel den 2018, mientras DCA lo anuncia su inscripcion pa Gang di Arte 2019 pronto. CdC y DCA ta desea Aruba henter felis dianan di fiesta y cu den 2019 Arte y Cultura ta mas presente den tur hogar pa embeyece bida y inspira. E potretnan ta saca pa srta. Angela Velasco.

Continuacion Pagina 6







E CONGRESO "NA CAMINDA PA DIALOGO TRIPARTITA SOCIAL-LABORAL" A TUMA LUGAR CU EXITO

Gobierno di Aruba a considera for di e punto di bista International Labour Organisation (ILO) cu ta basa riba principio di un Tripartidismo, un dialogo y cooperacion entre Gobierno, representantenan di Dunadonan di Trabao y di Organisacionnan di Trahadonan.

Pa por cumpli cu e cambionan necesario riba tereno laboral y social, Minister di Asuntonan Social y Labor a considera e envolvimento di tur partner nan social y instancianan concerni den e proceso aki algo indispenable.

Den cuadro di esaki Minister di Asuntonan Social y di Labor a institui un Comision Tecnico Tripartita 12 di Juli 2018, cu encargo pa presenta un plan con establece un Dialogo Tripartita den cual lo tin e participacion amplio di partnernan social y un funcionamento basa riba igualdad y transparencia, conforme tratado y recomendacionnan di International Labour Organisation (ILO).

Entretanto e comision tecnico a entrega nan conseho na e Minister di Asuntonan Social y di Labor.
Entrante 1 di december 2018 a keda estableci un "Instituto" bou di e nomber "Dialogo Tripartita Social Laboral", cu e reglamentonan correspondiente.

Pa es motibo aki e Minister di Asuntonan Social y di Labor a considera importante presenta e Dialogo Tripartita Social Laboral su principionan, metanan y funcionamento na tur esnan concerni y inicia e proceso pa convoca e Prome Congreso di e Dialogo Tripartita Social Laboral.

E prome encuentro a tuma lugar dialuna 10 di december 2018 na La Cabana Ballroom.
E mainta a inicia na unda tur esnannan presente a canta e Himno Nacional di Pais Aruba.

Despues a sigui e siguiente oradornan:
Discurso presidente di A.T.I.A. sra. Michelle de Groot
Discurso presidente di F.T.A sr. Hubert Dirksz
Discurso Minister su excelencia sr. Glenbert F. Croes.
Presentacion D.T.S.L. parti 1: Nomber, identidad, meta y medionan sr. Omar Tromp
Presentacion D.T.S.L. parti 2: Structura, organonan sr. Diego de Cuba
Presentacion D.T.S.L. parti 3: Funcionamento sra. Flora Petronilia.

Durante e Congreso e Ministro di Asuntonan Social y di Labor a duna un amplio splicacion pakico un Dialogo Tripartita.

Tabatin un bon acogida di tur esnan cu a presenta e mainta aki, na unda unanimamente a keda presenta e fecha pa e prome Conferencia. Tambe a keda palabra cu cada partner lo entrega den luna di Januari 2019 nan lista di prioridadnan.







VACATURE SOCIAAL CRISISPLAN



Het Sociaal Crisisplan is een grootschalig programma van land Aruba bestaande uit een veelheid van projecten die samen naar de doelstelling leiden. Het programma wordt uitgevoerd in samenwerking met instellingen en organisaties binnen vier verschillende sectoren en is gericht op het voorkomen en bestrijden van sociale achterstanden, zoals drop out, criminaliteit en geweldproblemen, zoals huiselijk geweld, misbruik en verwaarlozing onder de doelgroep kinderen en jongeren. Het uiteindelijke doel is de instelling van een 'child protective system' (het kinderbescherming systeem) over de hele keten van sociaal, zorg, onderwijs en justitie, zodat een kind veilig en gezond opgroeit in de Arubaanse samenleving. Voor dit project is land Aruba op zoek naar kandidaten voor de volgende functie:

SPORTINSTRUCTEUR KORRECTIE INSTITUUT ARUBA

Omgeving

De Dienst Gevangeniswezen Aruba levert een bijdrage aan de veiligheid van de Arubaanse samenleving door de tenuitvoerlegging van vrijheidsstraffen en vrijheidsbenemende maatregelen. Tevens draagt de Dienst Gevangeniswezen Aruba zorg voor een optimale terugkeer van de gedetineerden in de samenleving. Hun primaire doelstelling is de beveiliging van de maatschappij door gevaarlijk geachte individuen tijdens hun voorarrest en na hun veroordeling op te sluiten. Daarnaast heeft de Dienst Gevangeniswezen Aruba als doel het vergroten van de kans van de gedetineerden op een succesvolle terugkeer in de samenleving teneinde herhaling te voorkomen.

De functie

Als Sportinstructeur bent u belast met de organisatie en uitvoering van de activiteiten op het gebied van sport binnen de dienst. Tevens bent u verantwoordelijk voor de voordracht hiervan. Daarnaast geeft u advies aangaande de sportactiviteiten aan en voor de gedetineerden. U rapporteert aan het hoofd medische zorg, sport en beweging. U bestelt, beheert en onderhout de sportmaterialen voor sport- en bewegingsactiviteiten en de sportzalen. Ook ziet u toe op de naleving van de regels en veiligheidsinstructies bij het uitvoeren van de sportactiviteiten. Tenslotte houdt u toezicht op het gebruik van de middelen en materialen.

Uw profiel

U heeft minimaal een afgeronde MBO opleiding op het gebied van sport en recreatie (CIOS) of een soortgelijke relevante opleiding. U heeft kennis van diverse sporten en van de gevolgen van deze sportbeoefening voor gedetineerden. U bent vaardig in het overdragen van kennis en het organiseren van sportevenementen. U bent proactief en u heeft een flexibele houding. Daarnaast bent u resultaat- en klantgericht. U bent integer, representatief, accuraat en stressbestendig en u heeft een probleem- en conflictoplossend vermogen. U beschikt over interdisciplinaire, organisatorische en planmatige vaardigheden. Daarnaast beschikt u over goede mondelinge en schriftelijke uitdrukkingsvaardigheden in het Papiaments, Nederlands, Engels en Spaans.



De procedure

Voor meer informatie kunt u contact opnemen met mevr. Viviana Mc Donald, HR adviseur SCP, via tel: (+297)528-1100. U kunt uw sollicitatiebrief en CV vóór **12 december** a.s. e-mailen naar SCP.vacatures@gmail.com. U ontvangt binnen twee werkdagen een ontvangstbevestiging (zo niet, neemt u dan contact met ons op)
Uw sollicitatie wordt vertrouwelijk behandeld



APROBACION DI CRISIS PLAN SOCIAL TA DUNA ESPACIO PA TRAHA RIBA MAS PROGRAMA PA HOBENNAN DEN KIA

Tratamento di presupuesto 2019 a cuminsa diamars y presente tabata Minister encarga cu asuntonan social y labor Sr. Glenbert Croes. Diabierna awor 14 di december, Minister di Husticia mr. Andin Bikker ta den Parlamento pa presupuesto di ministerio di husticia. Durante e reunion di diamars a trata e Crisis Plan Social y e fondo presupuestario pa esaki a haya aprobacion unanime di Parlamento di Aruba.



Durante e tratamento Minister di Husticia mr. Andin Bikker a contesta pregunta di Parlamentario Alan Howel kende a puntra kico ta bay haci pa hobennan deteni y ora nan no ta deteni mas. Minister Bikker a contesta cu den KIA actualmente tin klasnan di arte unda ta traha shoulder patch y Cruz Cora tambe tin un proyecto andando. Awor cu tin aprobacion di Crisis Plan Social tin espacio pa busca un inrichting docent, un jeugd psygoloog y un docente di deporte pa KIA.

Tambe ta bay ofrece mas programa pa yuda e hobennan deteni. Segun Minister Bikker, pesar di e reto financiero ta haciendo maximo esfuerso pa yega na un prizon nobo. Actualmente tin un proyecto piloto cu pronto ta bay start cu ta e electronisch toezicht, Enkelband pa asina gradualmente por yuda e hobennan integra na un manera responsabel den comunidad. Un otro dimension nobo cu Minister Bikker a trece durante su contesta na Parlamento cu lo bin cu forensisch zorg cu ta pa esunnan cu mester di atencion special.

Actualmente ta explorando riba e tema aki cu Mental Health Caribbean segun e mandatario. Tambe Parlamentario Howel a referi na un mocion cu a adopta door di Parlamento den tempo di tratamento di presupuesto 2018. Segun Minister Bikker, esencia di e mocion ta, cu si por haci un apelacion of bin cu un maneho pa esunnan cu pa un motibo of otro a bin den contacto cu husticia. Hopi biaha ora ex detenidonan pidi papel di bon conducta esey ta obstaculisa nan pa drenta proceso laboral. Segun minister di husticia, actualmente ta evaluando esaki pasobra e ta un ley. Landsverordening justitiële documentatie, articulo cinco di e ordenansa ta prescribi cu si tin delito di cierto grado, pa ley mester keda den registro di un persona cu un pasado hudicial.

No obstante esey, e mocion ta un deseo di Parlamento y ta evaluando con por yega na acuerdo cu deseo di parlamento pero actualmente e ta hancra den ordenansa segun Minister mr. Andin Bikker.



TRAHADONAN DI FUNDACION RECLASSERING A SIGUI CURSO RIBA MAS SPECIALISACION PA HOBENNAN CU A BIN DEN CONTACTO CU HUSTICIA

Fundacion Reclassering a sigui den cooperacion cu William Schrikker Groep di Hulanda pa un curso di "Handboek Jeugdreclassering". E curso tabata den siman di 5 pa 12 di december y guia pa Sra. Drs. Mignon Vierstraete cu ta experto riba tereno di comportacion.



Importancia di e curso ta pa amplia conocemento di e trahadonan y duna nan mas specialisacion riba tereno di hobennan cu a bin den contacto cu husticia. E curso tambe a pone enfasis riba innovacion y profundisacion den guia pedagogico pa nos hobennan. E metodo aki tambe por ser aplica pa e adulto. Meta di Fundacion pa Rehabilitacion y Proteccion Hubenil ta pa logra traha den un forma mas estrecho cu husticia, instancianan gubernamental relevante y institutonan particular.



Tabata na aña 1961 cu a funda Stichting Reclassering en jeugdbescherming Aruba (Fundacion pa Rehabilitacion y Proteccion Hubenil) cu e meta pa yuda rehabilita personanan cu a comete delito of sospecha di tal acto. Cu e curso ariba menciona, Reclassering kier sigui contribui na siguridad y bienestar di comunidad Arubano pa medio di rehabilitacion y integracion di e grupo aki.



Minister di Husticia mr. Andin Bikker tabata presente na Reclassering diaranson atardi pa felicita y haci entrega di certificado na e trahadonan cu a finalisa e curso. Nan ta Seraida Pemberton, Melushka Flanegin, Edelyn Lindor, Julienne Perez, Chantell de Palm, Marina Jones, Jean-Ann Winklaar, Nicole Godette, Anicia Leonard, Ivan Poulina y Crystal Brown.



SCOL ARUBANO MULTILINGUAL Y SU CURICULO

Minister di Enseñansa a aproba Scol Arubano Multilingual y esaki lo keda implementa na tur scol primario na Aruba. Esaki ta encera un cambio mas grandi cu djis esun di idioma, pasobra tambe ta bay implementa un curiculo nobo, e metanan nucleo cu ta conoci ya desde aña pasa, ta bay implementa esakinan, pero ta un manera diferente di organisa enseñansa na Aruba y ta bay tin un forma nobo di duna les.

Ta bay mara tur e vaknan cu e muchanan ta haya na scol na e metanan nucleo, cua ta e nivel cu nos kier pa nan yega, kiermen e no ta mara na metodo so mas, pero tur scol ta liber pa scoge cua metodo nan ta bay uza pa, ban bisa, yega na un cierto nivel di idioma of yega na un cierto nivel di conocemento di mundo. Esaki ta pa tur scol preparatorio y basico. E maneho ta cu tur mucha ta haya les den e idioma cu nan ta conoci cu ne, nan idioma materno. Esey si ta algo cu ta ancra den derecho di mucha caba. Bo ta duna les den tur idioma. Un mucha Arubiano ta crece den un ambiente multilingual.

Nan ta wak tvna Hulandes, Ingles, Spaño. Na cas nan ta papia Hulandes, Ingles, Spaño y/of Papiamento. Imagina bo, bo ta bay un curso, bo ta bisa bo echt kier siña algo tocante educacion,pero nan ta duna e curso na Rusiano, bo ta bay siña algo? No! Esey nos kier kita, nos kier kita e barera pa e mucha siña. Si tin algo, ban bisa, na scol preparatorio, anto e prome cosnan cu e ta topa cu ne ta un idoma straño, bo no por saca loke bo kier siña for di e mucha. Esey nos ta purba nivela aworaki. E chens cu e mucha ta siña loke e mester siña y e kier siña. Ingles tambe ta un parti di e les cu ta bay duna.

E mucha ta bay haya les den cuater idioma y ta bay tene cuenta cu e didactica di idioma stranherodiSpaño, Hulandes y Ingles.

E implementacion di SAM na Scol Primario no ta na vigor ainda. Nos ta haciendo e preparacionnan pa nos tin un bista cla di e cambio. Tin scol piloto cu ya a cuminsa caba, nan grupo di mucha ya a yega klas 6 caba. Nan ta bayendo awo Mavo y Colegio. Nos a sinta cu Mavoschool San Antonio, cu a pidi nos instruccion con pa bay cu e grupo nobo aki, pero pa e resto di scolnan na Aruba e implementacion ta planea te na 2030 y nos scolnan mester ta cla pa pasa door di e cambionan aki. Seccion Guia di Departamento di Enseñansa ta bezig cu e scolnan pa mira ki ora nan ta cla.

Pa mas informacion por bishita e website di DEA www.ea.aw y e pagina di facebook SAM – Scol Arubano Multilingual.



RECORDATORIO ENCUANTO E CARTA DI REFERENCIA PA APPEL DI ORO 2018



Departamento di Enseñansa ta sumamente agradecido na tur hende cu a manda un nominacion pa Appel di Oro| Un Premio Nacional di Excelencia den Enseñansa.
Alabes Departamento di Enseñansa kier a haci un yamada na tur hende cu a manda un nominacion,
pero lamentablemente a lubida di manda e carta di referencia cu ta un rekisito pa nomina, pa haci esaki ainda no mas tarda cu dialuna dia 17 di december 2018.

Carta di referencia
Kico ta un carta di referencia?
Un carta di referencia, tambe conoci como un carta di recomendacion, ta un carta cu ta papia di e experiencia di trabou di un persona, habilidadnan, experiencia y cualidadnan personal. E ta scirbi dor di un dunado di trabou (anterior), colega, cliente, maestro of un persona cu por papia positivamente di un persona. E carta di referencia ta splica dicon e lector mester selecciona e persona en cuestion, y kico ta laga e persona califica pa e oportunidad cu ta solicitando
.
Kico ta inclui den un carta di referencia?
Un carta di referencia ta un 'endorsement' positivo di bo habilidadnan y cualidadnan. E ta splica e lector dicon e mester scoge e persona en cuestion y pakico e persona en cuestion t'esun califica pa, den e caso aki, e Appel di Oro.
Un carta di referencia profesional por lo general ta scirbi dor di un supervisor, un colega, un cliente, un maestro of un maestro cu ta familiar cu e logro den e tipo di trabounan aki. Den caso di Appel di Oro, esun cu ta scirbi e carta por ta un cabesante, rector, mayor of e directiva di scol (p.e. SKOA / SMOA).

Por lo general e carta di referencia ta inclui un discripcion di e posicion y responsabilidad di e persona,
con largo e ta eherce e profesion y su abilidadnan, cualidadnan y su contribucionnan na e organisacion.

Kico pa haci prome cu scirbi un carta di referencia?
Pensa prome bisa "si" pa scribi un carta. Prome cu bay di acuerdo pa scirbi e carta, ta bon pa ta sigur cu bo ta sinti comfortabel y positivo pa scirbi e carta. Ta okay pa bisa cu bo no ta scirbi e carta. Ta miho bisa no, cu scirbi un carta cu referencia negativo. Na momento cu bo ta bay di acuerdo pa scirbi e carta busca informacion y busca tur detaye necesario pa scirbi e carta di referencia.

E proyecto Appel di Oro ta un oportunidad pa reconoce esnan cu ta destaca den enseñansa, esnan cu
ta contribui na y representa excelencia den enseñansa, es decir, "Nos Heroenan di tur dia".
Pa cualkier pregunta relaciona cu e proyecto Appel di Oro por tuma contacto cu sra. Sharine Croes na telefon 528-3415 of via email appeldioro@ea.aw.
Pa mas informacion por acudi na nos website [ea.aw] y busca Appel di Oro den e alfabet menu. Tambe por sigui desaroyonan relaciona cu Enseñansa na Aruba a traves di facebook, twitter y Instagram @educationaruba.

PREMIO NACIONAL DI EXCELENCIA DEN ENSEÑANSA

Appel di Oro 2018

Henter comunidad: alumno, studiante, mayor, coleganan maestro y/of dirigente di scol, ta bonbini pa nomina un persona of proyecto escolar pa Appel di Oro 2018. Por haci esaki door di yena e Formulario di Nominacion obtenibel riba website Enseñansa Aruba | www.ea.aw.

Participacion ta habri pa tur scol di Enseñansa Primario, Secundario, Special y Superior reglamenta na Aruba.

E periodo di nominacion pa aña 2018 ta habri for di dia 12 di november y lo cera dia 12 di december.

APPEL DI ORO

ULTIMO DIA PA NOMINA TA:
12 di december, 2018 | 12:00 di merdia.

Departamento di Enseñansa Aruba



E CONSTRUCCION DI BOARDWALK MALMOK LO INICIA DEN COMIENSO DI AÑA 2019

Area di Malmok dentro di poco lo cuminsa mira e proyecto di Boardwalk bira realidad. Manera cu Minister Dangui Oduber a bin ta anticipa, den cuadro cu e maneho pa eleva e calidad di nos turismo na Aruba, lo inverti den e area aki cu ta tan bishita, pa e por bira un area mas atractivo. E vision di Minister Dangui Oduber ta pa cada turista cu bishita nos isla, por bay bek cas cu un recuerdo y experencia inolvidabel di nos dushi isla.



Reunionnan cu stakeholders ya a tuma lugar caba, e comision di TPEF (Tourism Product Enhancement Fund) den colaboracion cu DOW, a presenta e diseño conceptual di loke mester bay bira e Boardwalk. E area destina unda lo construi ta entre Fisherman's Hut y Boca Catalina. A tuma den consideracion varios aspecto, entre otro esun di siguridad, ya cu tanto e peaton como e ciclista mester por haci uzo di e area recreativo aki sin ningun problema. Otro parti cu a tene cuenta cu ne ta pa por tin menos impacto ambiental posibel, door di construi sin haci daño na naturalesa. E parti di destaho publico lo finalisa prome cu aña 2018 caba, esaki ta bou encargo di DOW.



"Como Minister encarga mi ta contento pa mira con e proceso ta continua pa ehecuta e Boardwalk na Malmok. E boardwalk aki ta pa comunidad por haci ehercicio y tambe pa por garantisa siguridad di tur esnan cu lo haci uzo di dje. E proyecto aki ta cuadra cu vision di gobierno pa stimula comunidad pa haci movecion", Minister Dangui Oduber a expresa. E proyecto aki lo bay cuminsa manera cu aña 2019 habri y lo tuma lugar den dos fase.



Continuacion Pagina 14

















LO FIRMA MOU DI FAST FERRY DIA 21 DI DECEMBER PROXIMO





Durante tratamento di Presupuesto Supletorio 2018, Minister Chris Romero a haya algun pregunta pa cu e desaroyo di e Proyecto Fast Ferry.
Manera ta conoci, Minister Romero ta impulsando pa e Proyecto di Fast Ferry bira un realidad, cual lo nifica un manera mas economico di trafico entre Aruba y Corsou, inicialmente. Esaki lo traduci den un aumento positivo di turismo pa y di nos pais, cual lo crea un entrada economico extra pa Aruba.

Por corda cu den luna di Augustus di e aña aki, durante un reunion entre Gabinete Rhuggenaath y Gabinete Wever-Croes cu a tuma luga na Corsou, a acorda cu lo firma un MoU (Memorandum of Understanding) unda cu ambos pais ta expresa e intencion di desaroya e Proyecto Fast Ferry entre Aruba y Corsou. Dicho palabracion a keda ratifica den Conseho di Minister tanto di Gobierno di Aruba y Corsou.

Recientemente, durante su desertacion na Parlamento di Aruba, Minister Chris Romero a anuncia cu e firma di e MoU entre Aruba y Corsou pa manifesta e intencion di e desaroyo di e Proyecto Fast Ferry, lo tuma luga dia 21 di December benidero. Pa cu esaki, Minister Steven Martina di Corsou lo bin Aruba y asina ta pasa pa e siguiente fase di e Proyecto Fast Ferry.

E siguiente paso lo ta pa cada Gobierno instala un comision multidisciplinario cu lo atende cu e diferente trabounan di preparacion relaciona cu e Proyecto Fast Ferry. Den un futuro, y ora cu e proyecto yega na un fase mas avansa, lo instala tambe un comision mixto di Aruba y Corsou.

Minister Romero a expresa di ta hopi complaci pa mira cu tur cos ta canando positivamente pa cu e Proyecto di e Fast Ferry entre Aruba y Corsou.

Prome Minister Evelyn Wever-Croes:

Reunion cu delegacion di CARICOM:

ARUBA TA ESTRECHANDO LASONAN IMPORTANTE DEN REGION



Diaranson mainta 12 di december, Prome Minister Evelyn Wever-Croes a ricibi bishita di Secretario General di 'The Caribbean Community', CARICOM, señor Irwin LaRoque. E delegacion di CARICOM a yega Aruba diamars 11 di december pa un bishita cerca Prome Minister pa trata posibel cooperacion den regio a traves di CARICOM.



Gabinete Wever-Croes ta hibando un maneho pa ta miho prepara pa desasternan natural y desasternan economico y migratorio. Esaki tambe tawata e tema principal di discusion na e reunion aki. Aruba ta estrechando lasonan importante den region y poco poco e cooperacion den regio ta crece mas stabil. Di parti di Gobierno, lo sigui cu e encuentronan importante aki cu lo yuda Aruba ta miho prepara pa cualkier eventualidad.





REFORMA FISCAL

Gobierno di Aruba a compromete pa cambia e sistema di impuesto pa bira mas husto, y mas eficiente.





- Gobierno a pone e prome paso di e Reforma Fiscal cu lo ta na vigor entrante 21 di januari 2019.

- Gobierno ta baha e belastingnan riba salario y riba casnan di famia, y ta hisa belasting riba alcohol y sigaria.

- Bo ta haya mas placa den bo man tur luna,.y abo ta dicidi na kico bo ta gast'e.

- Si bo scoge pa gast'e na alcohol cu sigaria, cu ta bo escogencia, e ora bo ta paga poco mas na caha di Gobierno.

- Esaki ta mas husto pasobra alcohol ta causa di hopi accidente, maltrato y mescos cu sigaria, nan ta causa hopi problema di salud.

- Entrante prome di januari, BO belasting riba salario ta baha.

ESAKI TA E CAMBIO HUSTO
PONIENDO E SER HUMANO CENTRAL
TRECIENDO **ALIVIO** PA E **CLASE TRAHADOR Y PENSIONADONAN!**



GOBIERNO DI ARUBA

un

Feliz Dia

ISLAONLINE
PA INFORMACION
CORECTO Y BERDAD

Gabinete Wever-Croes